

OSVEDČENIE O TYPOVOM SCHVÁLENÍ ES VOZIDLA

EC VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE



Oznámenie o:

Communication concerning:

- typovom schválení ES ⁽¹⁾
- *EC type-approval* ⁽¹⁾
- rozšírení typového schválenia ES ⁽¹⁾
- *extension of EC type-approval* ⁽¹⁾
- odmietnutí typového schválenia ES ⁽¹⁾
- *refusal of EC type-approval* ⁽¹⁾
- odobratí typového schválenia ES ⁽¹⁾
- *withdrawal of EC type-approval* ⁽¹⁾

typu:

Of a type of:

- dokončeného vozidla ⁽¹⁾
- *complete vehicle* ⁽¹⁾
- dokončovaného vozidla ⁽¹⁾
- *completed vehicle* ⁽¹⁾
- nedokončeného vozidla ⁽¹⁾
- *incomplete vehicle* ⁽¹⁾
- vozidla s dokončenými a nedokončenými variantmi ⁽¹⁾
- *vehicle with complete and incomplete variants* ⁽¹⁾
- vozidla s dokončovanými a nedokončenými variantmi ⁽¹⁾
- *vehicle with completed and incomplete variants* ⁽¹⁾

**vzhľadom na smernicu 2007/46/ES naposledy zmenenú a doplnenú
nariadením (EÚ) č. 195/2013**

with regard to Directive 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) No 195/2013

Schval'ovacie číslo ES:

e27*2007/46*0068*00

EC type-approval number:

Dôvod rozšírenia:

-

Reason for extension:

N/A

ODDIEL I SECTION I

0.1. Značka (obchodné meno výrobcu):
Make (trade name of manufacturer):

GEWE

⁽¹⁾ Nehodí sa prečiarknite.
Delete where not applicable.

- 0.2. Typ: **B3500**
Type:
- 0.2.1. Obchodný(-é) názov(-vy) ⁽²⁾: -
Commercial name(s) ⁽²⁾:
- 0.3. Prostriedky identifikácie typu,
ak sú vyznačené na vozidle:
*Means of identification of type,
if marked on the vehicle:* **pozícia 4 - 8 vo VIN: "B3500"**
position 4 - 8 of VIN: "B3500"
- 0.3.1. Umiestnenie takého vyznačenia:
Location of that marking: **on the right in front side of the frame,
or on the right on the drawbar
vpravo na prednej časti rámu,
alebo vpravo na oji**
- 0.4. Kategória vozidla ⁽³⁾: **O₂**
Category of vehicle ⁽³⁾:
- 0.5. Názov a adresa výrobcu
dokončeného vozidla ⁽¹⁾: **GEWE AUTO-EXPRES**
*Name and address of manufacturer
of the complete vehicle ⁽¹⁾:* **Grzegorz Piątek,
al. Warszawska 6B, Panieńszczyzna,
21-002 Jastków, Poland**

Názov a adresa výrobcu
základného vozidla ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:
*Name and address of manufacturer
of the base vehicle ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:*

Názov a adresa výrobcu posledného
montážneho stupňa nedokončeného
vozidla ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:
*Name and address of manufacturer
of the latest built stage of the incomplete
vehicle ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:*

Názov a adresa výrobcu
dokončovaného vozidla ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:
*Name and address of manufacturer
of the completed vehicle ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:*



GEWE AUTO-EXPRES
Grzegorz Piątek,
al. Warszawska 6B, Panieńszczyzna,
21-002 Jastków, Poland

- ⁽¹⁾ Nehodí sa prečiarknite.
Delete where not applicable.
- ⁽²⁾ Ak tento údaj nie je k dispozícii v čase udelenia typového schválenia, doplní sa najneskôr v čase uvedenia vozidla na trh.
If not available at the time of granting the type-approval, this item shall be completed at the latest when the vehicle is introduced on the market.
- ⁽³⁾ Ako je definované v prílohe II.A.
As defined in Annex II.A.
- ⁽⁴⁾ Pozri stranu 2.
See side 2.

0.8. Názov(-y) a adresa(-y)
montážneho(-ych) závodu(-ov):
*Name(s) and address(es)
of assembly plant(s):*

GEWE AUTO-EXPRES
Grzegorz Piątek,
al. Warszawska 6B, Panieńszczyzna,
21-002 Jastków, Poland

0.9. Meno a adresa zástupcu výrobcu
(ak je ustanovený):
*Name and address of the manufacturer's
representative (if any):*

N/A

ODDIEL II SECTION II

Podpísaný týmto osvedčuje správnosť výrobcovho opisu v priloženom informačnom dokumente o vyššie uvedenej vzorke(-ách) vozidla (vozidiel), ktorú(-é) vybral orgán zodpovedný za typové schvaľovanie ES a ktorú(-é) predviedol výrobca ako prototyp(-y) typu vozidla, ako aj platnosť priložených výsledkov skúšok pre tento typ vozidla.

The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the vehicle(s) described above ((a) sample(s) having been selected by the EC type-approval authority and submitted by the manufacturer as prototype(s) of the vehicle type) and that the attached test results are applicable to the vehicle type.

1. Pre dokončené a dokončované vozidlá/varianty ⁽¹⁾:
For complete and completed vehicles/variants ⁽¹⁾:

Typ vozidla spĺňa/nespĺňa ⁽¹⁾ technické požiadavky všetkých príslušných regulačných aktov, ako je predpísané v prílohách IV a XI ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ k smernici 2007/46/ES.

The vehicle type meets/does not meet ⁽¹⁾ the technical requirements of all the relevant regulatory acts as prescribed in Annex IV and Annex XI ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ to Directive 2007/46/EC.

2. Pre nedokončené vozidlá/varianty ⁽¹⁾:
For incomplete vehicles/variants ⁽¹⁾:

Typ vozidla spĺňa/nespĺňa ⁽¹⁾ technické požiadavky regulačných aktov uvedených v tabuľke na strane 2.

The vehicle type meets/does not meet ⁽¹⁾ the technical requirements of the regulatory acts listed in the table on side 2.

3. Schválenie je udelené/odmietnuté/odobraté ⁽¹⁾.
The approval is granted/refused/withdrawn ⁽¹⁾.



⁽¹⁾ Nehodiace sa prečiarknite.
Delete where not applicable.

⁽⁴⁾ Pozri stranu 2.
See side 2.

4. Schválenie je udelené v súlade s článkom 20 a platnosť schválenia je týmto obmedzená do dd/mm/r/.

The approval is granted in accordance with Article 20 and the validity of the approval is thus limited to dd/mm/yy.

1.2. 



Bratislava

Mgr. Michal Halabica
za ministra
for the minister

16.08.2013

(miesto)
(Place)

(podpis)
(Signature)

(dátum)
(Date)

Prílohy: Informačný zväzok.

Meno(-á) a vzor(-y) podpisu(-ov) osoby (osôb), oprávnenej(-ach) podpisovať osvedčenia zhody a vyhlásenie o jej (ich) postavení v spoločnosti.

Attachments: *Information package.*

Name(s) and specimen(s) of the signature(s) of the person(s) authorised to sign certificates of conformity and a statement of their position in the company.

Poznámky (ak sú): podľa predpisu EHK 48.04 bod 5.21.2 v smere referenčnej osi môže byť pohyblivými časťami zakrytých viac ako 50 % zdanlivej plochy predných a zadných obrysových svetidiel a zadných smerových svetidiel

Remarks (if any): *according to ECE Regulation No. 48.04 item 5.21.2 more than 50 per cent of the apparent surface of front and rear position lamps, and rear direction-indicator lamps in the direction of the reference axis can be hidden by the movable components*

OSVEDČENIE O TYPOVOM SCHVÁLENÍ ES VOZIDLA

EC VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Strana 2

Side 2

Toto typové schválenie ES je, pokiaľ ide o nedokončené a dokončované vozidlá alebo varianty alebo verzie, založené na schválení (schváleniach) nedokončených vozidiel podľa uvedeného zoznamu:

This EC type-approval is, where incomplete and completed vehicles, variants or versions are concerned, based on the approval(s) for incomplete vehicles listed below:

Stupeň 1: Výrobca základného vozidla: -
Stage 1: Manufacturer of the base vehicle: N/A

Schvaľovacie číslo ES:
EC type-approval number:

Dátum:
Dated:

Platí pre varianty alebo verzie (podľa potreby):
Applicable to variants or versions (as appropriate):

Stupeň 2: Výrobca: -
Stage 2: Manufacturer: N/A

Schvaľovacie číslo ES:
EC type-approval number:

Dátum:
Dated:

Platí pre varianty alebo verzie (podľa potreby):
Applicable to variants or versions (as appropriate):

Stupeň 3: Výrobca: -
Stage 3: Manufacturer: N/A

Schvaľovacie číslo ES:
EC type-approval number:

Dátum:
Dated:

Platí pre varianty alebo verzie (podľa potreby):
Applicable to variants or versions (as appropriate):



Ak schválenie typu zahŕňa jeden alebo viac nedokončených variantov alebo verzií (podľa potreby), uveďte zoznam dokončených alebo dokončovaných variantov alebo verzií (podľa potreby).

In the case where the approval includes one or more incomplete variants or versions (as appropriate), list those variants or versions (as appropriate) which are complete or completed.

Dokončený/dokončovaný variant (varianty):

pozri dokumentáciu výrobcu

Complete/completed variant(s):

see manufacturer's documentation

Zoznam požiadaviek platných pre typ, variant alebo verziu schváleného nedokončeného vozidla (podľa potreby brať zreteľ na rozsah pôsobnosti a posledné zmeny a doplnenia každého z regulačných aktov uvedených v nasledujúcom zozname).

List of requirements applicable to the approved incomplete vehicle type, variant or version (as appropriate, taking account of the scope and latest amendment to each of the regulatory acts listed below).

Bod	Predmet	Odkaz na regulačný akt	Naposledy zmenený a doplnený	Platí pre variant alebo v prípade potreby pre verziu
<i>Item</i>	<i>Subject</i>	<i>Regulatory act reference</i>	<i>Last amended</i>	<i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
pozri Doplnok <i>see Appendix</i>	pozri Doplnok <i>see Appendix</i>	pozri Doplnok <i>see Appendix</i>	pozri Doplnok <i>see Appendix</i>	variant 00

(Uveďte iba predmety, pre ktoré existuje typové schválenie ES.)

(List only subjects for which an EC type-approval exists.)

V prípade vozidiel na špeciálne účely, povolené výnimky alebo osobitné ustanovenia uplatňované podľa prílohy XI a výnimky udelené podľa článku 20:

In the case of special purpose vehicles, exemptions granted or special provisions applied pursuant to Annex XI and exemptions granted pursuant to Article 20:

Odkaz na regulačný akt	Číslo položky	Druh schválenia a povaha výnimky	Platí pre variant alebo v prípade potreby pre verziu
<i>Regulatory act reference</i>	<i>Item number</i>	<i>Kind of approval and nature of exemption</i>	<i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
			- N/A



Doplnok
Appendix

Zoznam regulačných aktov, s ktorými je typ vozidla v súlade
List of regulatory acts to which the type of vehicle complies

Predmet <i>Subject</i>	Odkaz na regulačný akt <i>Regulatory act reference</i>	Naposledy zmenený a doplnený <i>As last amended by</i>	Platí pre varianty <i>Applicable to variants</i>
63. všeobecná bezpečnosť <i>general safety</i>	nariadenie (ES) č. 661/2009 <i>regulation (EC) No 661/2009</i>	nariadenie (EÚ) č. 523/2012 <i>regulation (EU) No 523/2012</i>	všetky all

